

DODATOK Č. 13

ZO DŇA **17.19.** 2022

K ZMLUVE

ZO DŇA 27. MÁJA 2010

O POSKYTNUTÍ

TERMÍNOVANÉHO ÚVERU DO VÝŠKY 72.800.000 EUR

A

REVOLVINGOVÉHO ÚVERU DO VÝŠKY 5.600.000 EUR

PRE

TEPLÁREŇ KOŠICE, A.S.

OBSTARANÝCH

TATRA BANKOU, A.S.

TENTO DODATOK Č. 13 (ďalej len **Dodatok**) k zmluve o poskytnutí termínovaného úveru do výšky 72.800.000 EUR a revolvingového úveru do výšky 5.600.000 EUR pre spoločnosť Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s., obstaraných Tatra bankou, a.s. zo dňa 27. mája 2010 v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 15. decembra 2011, dodatku č. 2 zo dňa 29. novembra 2012, dodatku č. 3 zo dňa 2. mája 2013, dodatku č. 4 zo dňa 19. septembra 2013, dodatku č. 5 zo dňa 8. novembra 2013, dodatku č. 6 zo dňa 12. februára 2014, dodatku č. 7 zo dňa 27. augusta 2014, dodatku č. 8 zo dňa 29. decembra 2014, dodatku č. 9 zo dňa 06. marca 2015, dodatku č. 10 zo dňa 22. decembra 2015, dodatku č. 11 zo dňa 18. júla 2017 a dodatku č. 12 zo dňa 10. decembra 2021 (ďalej len **Zmluva o úveroch**) je uzavretý

MEDZI:

- (1) **MH Teplárenský holding, a.s.**, so sídlom Turbínová 3, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 04, Slovenská republika, IČO 36 211 541, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 7386/B ako dlžníkom (ďalej ako **Dlžník**);
- (2) **Tatra banka, a.s.**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Aranžér**);
- (3) **Tatra banka, a.s.**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Poverený veriteľ**); a
- (4) **Tatra banka, a.s.**, so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO: 00 686 930, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 71/B ako aranžérom (v tomto postavení ďalej ako **Pôvodný veriteľ**);

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Dlžník, Aranžér, Poverený veriteľ a Pôvodný veriteľ sú zmluvnými stranami Zmluvy o úveroch, na základe ktorej sa Veritelia zaviazali poskytnúť Dlžníkovi termínovaný úver a revolvingový úver v súlade s podmienkami dohodnutými v Zmluve o úveroch.
- (B) Veritelia ustanovili Povereného veriteľa povereným veriteľom a Poverený veriteľ toto ustanovenie prijal a plní povinnosti spojené s výkonom funkcie povereného veriteľa vyplývajúce zo Zmluvy,
- (C) Dlžník a Veritelia prejavili záujem o zmenu Zmluvy o úveroch.

DOHODLO SA NASLEDOVNÉ:

1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Definície

V tomto Dodatku:

Deň účinnosti znamená deň bezprostredne nasledujúci po dni zverejnenia tohto Dodatku v Centrálnom registri zmlúv v súlade s §5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z.z. v platnom znení pokiaľ k takému zverejneniu došlo pred uplynutím troch mesiacov od uzavretia tohto Dodatku.

Zmluvná strana znamená zmluvnú stranu tohto Dodatku.

1.2 Výklad

- (a) Pojmy s veľkým začiatčným písmenom, ktoré sú definované v Zmluve o úveroch v znení tohto Dodatku (tak ako keby Deň účinnosti už nastal) a nie sú výslovne definované v tomto Dodatku, majú v tomto Dodatku rovnaký význam ako v Zmluve o úveroch v znení tohto Dodatku (tak ako keby Deň účinnosti už nastal).

- (b) Ustanovenia článku 1.2 (*Výkladové pravidlá*) Zmluvy o úveroch v znení tohto Dodatku (tak ako keby Deň účinnosti už nastal) sa vzťahujú na tento Dodatok tak, ako keby boli v plnom rozsahu uvedené v tomto Dodatku s výnimkou, že odkazy v tomto článku na Zmluvu o úveroch sa budú interpretovať ako odkazy na tento Dodatok.

2. ZMENY ZMLUVY O ÚVEROCH

- 2.1 S účinnosťou odo Dňa účinnosti sa Zmluva o úveroch mení a dopĺňa tak, ako je uvedené v článku 2. tohto Dodatku (*ZMENY ZMLUVY O ÚVEROCH*).

- 2.2 V Zmluve o úveroch sa v článku 1.1 (*Definície*) dopĺňa nasledovné nové definície:

Deň refinancovania znamená deň, v ktorý bude poskytnuté Čerpanie z Úveru A (ako je definované v Zmluve o refinancovaní) na splatenie Refinancovaného dlhu (ako je definované v Zmluve o refinancovaní).

Zmluva o refinancovaní znamená zmluvu o úveroch č. TATRSKBX20223009X1 zo dňa 30. septembra 2022 uzavretú medzi Džníkom, Veriteľom a spoločnosťami Československá obchodná banka, a.s., Slovenská sporiteľňa, a.s. a UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky ako pôvodnými veriteľmi, Veriteľom a spoločnosťami Československá obchodná banka, a.s. a Slovenská sporiteľňa, a.s., ako vystavujúcimi bankami a Veriteľom ako aranžérom a agentom.

- 2.3 V Zmluve o úvere sa v článku 1.1 (*Definície*) ruší definícia „Konečný deň splatnosti“ a nahrádza sa novou definíciou „Konečný deň splatnosti“ s nasledovným znením:

Konečný deň splatnosti znamená:

- (a) Do Dňa refinancovania (vynímajúc):
- (i) v prípade každého Termínovaného úveru, 31. december 2024;
 - (ii) v prípade Revolvingového úveru, 31. marec 2016;
- (b) počnúc Dňom refinancovania Deň refinancovania.

- 2.4 V Zmluve o úveroch sa ruší článok 6.1 a nahrádza sa novým článkom 6.1 s textom nasledovného znenia:

- (a) Jednotlivé Splátky Termínovaného úveru A sú do Dňa refinancovania (vynímajúc) splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Termínovaný Úver A
31.12.2022	612414,43
31.3.2023	612414,43
30.6.2023	612414,43
30.9.2023	612414,43
31.12.2023	612414,43
31.3.2024	612414,43
30.6.2024	612414,43
30.9.2024	612414,43
31.12.2024	1170895,96

V uvedenom splátkovom kalendári nie sú zahrnuté tie Splátky Termínovaného úveru A, ktoré boli zaplatené pred dňom uzatvorenia dodatku č. 13 k tejto Zmluve, ale sú v ňom zahrnuté len Splátky, ktoré sa stanú splatné po uzatvorení dodatku č. 13 k tejto Zmluve.

Jednotlivé Splátky Termínovaného úveru A sú počnúc Dňom refinancovania (vrátane) splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Termínovaný Úver A
Deň refinancovania	Nesplatený zostatok Termínovaného úveru A

(b) Jednotlivé Splátky Termínovaného úveru B sú do Dňa refinancovania (vynímajúc) splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Termínovaný Úver B
31.12.2022	622919,63
31.3.2023	622919,63
30.6.2023	622919,63
30.9.2023	622919,63
31.12.2023	622919,63
31.3.2024	622919,63
30.6.2024	622919,63
30.9.2024	622919,63
31.12.2024	1190981,24

V uvedenom splátkovom kalendári nie sú zahrnuté tie Splátky Termínovaného úveru B, ktoré boli zaplatené pred dňom uzatvorenia dodatku č. 13 k tejto Zmluve, ale sú v ňom zahrnuté len Splátky, ktoré sa stanú splatné po uzatvorení dodatku č. 13 k tejto Zmluve.

Jednotlivé Splátky Termínovaného úveru B sú počnúc Dňom refinancovania (vrátane) splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Termínovaný Úver B
Deň refinancovania	Nesplatený zostatok Termínovaného úveru B

(c) Jednotlivé Splátky Termínovaného úveru C sú do Dňa refinancovania (vynímajúc) splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Termínovaný Úver C
31.12.2022	264665,94
31.3.2023	264665,94
30.6.2023	264665,94
30.9.2023	264665,94
31.12.2023	264665,94
31.3.2024	264665,94
30.6.2024	264665,94
30.9.2024	264665,94
31.12.2024	506023,68

V uvedenom splátkovom kalendári nie sú zahrnuté tie Splátky Termínovaného úveru C, ktoré boli zaplatené pred dňom uzatvorenia dodatku č. 13 k tejto Zmluve, ale sú v ňom zahrnuté len Splátky, ktoré sa stanú splatné po uzatvorení dodatku č. 13 k tejto Zmluve.

Jednotlivé Splátky Terminovaného úveru C sú počnúc Dňom refinancovania (vrátane) splatné nasledovne:

Deň splatnosti Splátky	Terminovaný Úver C
Deň refinancovania	Nesplatený zostatok Terminovaného úveru C

3. ZÁVÄZNÉ VYHLÁSENIA

3.1 Vyhlásenia

- (a) Džžník potvrdzuje každej Financujúcej zmluvnej strane, že každé z vyhlásení uvedených v tomto článku 3 (*Závážné vyhlásenia*) je pravdivé v deň uzavretia tohto Dodatku.
- (b) Vyhlásenia uvedené v tomto článku 3 (*Závážné vyhlásenia*) sa nijako nedotýkajú a neobmedzujú žiadne z vyhlásení poskytnutých Džžníkom v akomkoľvek inom Finančnom dokumente.

3.2 Právny status

- (a) Džžník je akciovou spoločnosťou platne založenou a existujúcou podľa právnych predpisov Slovenskej republiky.
- (b) Džžník má riadne oprávnenie vykonávať podnikateľskú činnosť, ktorú vykonáva a vlastníť svoj majetok.

3.3 Oprávnenie

- (a) Džžník je oprávnený uzavrieť tento Dodatok.
- (b) Džžník získal všetky súhlasy a uskutočnil všetky kroky a úkony potrebné podľa právnych predpisov, svojich interných predpisov a dokumentov ako aj akýchkoľvek iných dokumentov, ktorými je viazaný na to, aby platne uzavrel tento Dodatok a plnil všetky povinnosti, ktoré v ňom na seba prevzal.

3.4 Úkony tretích osôb

Všetky úkony tretích osôb (vrátane povolení, rozhodnutí, súhlasov či vyjadrení), ktoré sú potrebné v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku, jeho platnosťou a účinnosťou a v súvislosti s plnením povinností Džžníka z neho vyplývajúcich boli riadne vykonané alebo zadovážené a sú platné alebo účinné (podľa kontextu) s výnimkou zverejnenia tohto Dodatku podľa §5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z.z. v platnom znení, ktoré vykoná Džžník v súlade s článkom 44 (*Zverejnenie*).

3.5 Platnosť a záväznosť

- (a) Tento Dodatok je platný a pre Džžníka záväzný, pričom účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s článkom 4 Dodatku.
- (b) Povinnosti Džžníka, ktoré na seba prevzal v tomto Dodatku, sú voči nemu vynútiteľné.
- (c) Tento Dodatok stratí účinnosť, ak Deň refinancovania nenastane najneskôr 30.11.2022.

3.6 Vylúčenie rozporu s inými záväzkami

Uzavretie tohto Dodatku Džžníkom a jeho plnenie povinností podľa tohto Dodatku nie je v rozpore:

- (a) so žiadnym právnym predpisom;
- (b) so žiadnym z interných predpisov a dokumentov Džžníka;

- (c) so žiadnym iným dokumentom, ktorým je Dlížník viazaný.

3.7 Zmluva o úveroch

Dlížník vyhlasuje a potvrdzuje, že vyhlásenia uvedené v článku 14 (*Záväzné vyhlásenia*) Zmluvy o úveroch sú pravdivé.

3.8 Zopakovanie vyhlásení

- (a) Dlížník vyhlasuje a potvrdzuje, že vyhlásenia uvedené v tomto článku 3 (*Záväzné vyhlásenia*) sú pravdivé v Deň účinnosti, pričom sa vzťahujú na okolnosti existujúce v Deň účinnosti.
- (b) Dlížník vyhlasuje a potvrdzuje, že vyhlásenia uvedené v článku 14 (*Záväzné vyhlásenia*) Zmluvy o úveroch (v znení tohto Dodatku) sú pravdivé v Deň účinnosti, pričom sa vzťahujú na okolnosti existujúce v Deň účinnosti.

4. ZVEREJNENIE

Dlížník je povinný zverejniť tento Dodatok formou povolenou podľa §5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z.z. v platnom znení a doručiť Poverenému veriteľovi dôkaz o tomto zverejnení, a to najneskôr do piatich Pracovných dní odo dňa uzavretia tohto Dodatku.

5. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- (a) Tento Dodatok ako aj Zmluva o úveroch v znení tohto Dodatku sú Finančnými dokumentmi.
- (b) S výnimkou častí Zmluvy o úveroch dotknutých zmenou podľa článku 2 (*Zmeny Zmluvy o úveroch*), zostávajú ustanovenia Zmluvy nedotknuté a plne platné a účinné v ich pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v akomkoľvek Finančnom dokumente na Zmluvu o úveroch sa bude, pokiaľ z kontextu nevyplýva niečo iné, odo Dňa účinnosti vykladať ako odkaz na Zmluvu o úveroch v znení tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, každá Financujúca zmluvná strana má zachované všetky práva, ktoré má ku dňu uzavretia tohto Dodatku alebo by mohla nadobudnúť kedykoľvek v budúcnosti a žiadna z Financujúcich zmluvných strán sa nevzdáva žiadneho zo svojich práv podľa Finančných dokumentov.
- (d) Pre odstránenie pochybností, platnosť a účinnosť Zabezpečenia zriadeného každým Dokladom o zabezpečení nie je týmto Dodatkom nijako dotknutá a toto Zabezpečenie zabezpečuje záväzky Dlížníka tak, ako boli zmenené týmto Dodatkom.

6. ROZHODNÉ PRÁVO

- (a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami súvisiace s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, interpretáciu alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, každá Financujúca zmluvná strana má však zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

7. RIEŠENIE SPOROV

- (a) Akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tohto Dodatku alebo v súvislosti s ním (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jeho existencie, platnosti alebo ukončenia) bude rozhodnutý vecne a miestne príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.

- (b) Pre odstránenie pochybností, právo ktorejkoľvek Financujúcej zmluvnej strany uplatniť svoje práva z ktorejkoľvek Zmluvy o zabezpečení bez súdneho konania, v súlade s ustanoveniami príslušnej Zmluvy o zabezpečení nie je dotknuté žiadnym ustanovením tohto Dodatku.
- (c) Každá Financujúca zmluvná strana týmto v súlade s jej povinnosťami podľa §93b Zákona o bankách informuje Dlžníka, že:
- (i) ak dôjde medzi príslušnou Financujúcou zmluvnou stranou a Dlžníkom k uzavretiu rozhodcovskej zmluvy, môžu byť prípadné spory, ktoré vzniknú alebo vznikli medzi týmito Zmluvnými stranami z tohto Dodatku a Zmluvy o úveroch v znení tohto Dodatku riešené okrem reklamačného konania a súdneho konania aj prostredníctvom rozhodcovského konania podľa zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní;
 - (ii) ak dôjde medzi príslušnou Financujúcou zmluvnou stranou a Dlžníkom k uzavretiu dohody o riešení sporov, ktoré vzniknú alebo vznikli medzi týmito Zmluvnými stranami z tohto Dodatku alebo Zmluvy o úveroch v znení tohto Dodatku mediáciou, bude možné riešiť tieto spory mimosúdne tiež mediáciou na základe zákona č. 420/2004 Z.z. o mediácii; a
 - (iii) rozhodcovské zmluvy, ktoré boli uzatvorené medzi Zmluvnými stranami na riešenie sporov pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie a na základe ktorých sa nezačalo rozhodcovské konanie na Stálom rozhodcovskom súde Slovenskej bankovej asociácie strácajú platnosť dňom zverejnenia rozhodnutia o zrušení tohto stáleho rozhodcovského súdu v Obchodnom vestníku.

TENTO DODATOK bol uzavretý v deň, ktorý je uvedený na začiatku tohto Dodatku.

Podpisy Zmluvných strán

Dlžník

MH Teplárenský holding, a.s.

Podpis: _____

Meno: ING. MARCEL VIŠŤNÝ

Funkcia: PRESEDÁTEĽ PREDSTAVENSTVA

Podpis: _____

Meno: ING. VOJTECH ČERVENKA

Funkcia: ČLEN PREDSTAVENSTVA

Aranžér

Tatra banka, a.s.

Meno: _____

Lucia Soľáriková

Funkcia: Relationship manager
- senior

Podpis: _____

Meno: _____

Ing. Mikuláš Marônek, MBA

Funkcia: Relationship manager
- senior

Poverený veriteľ

Tatra banka, a.s.

Podpis: _____

Meno:

Funkcia: **Lucia Soláriková**
Relationship manager
- senior

Podpis: _____

Meno:

Funkcia: **Ing. Mikuláš Marônek, MBA**
Relationship manager
- senior

Pôvodný veriteľ
Tatra banka, a.s.

Podpis: _____

Meno:

Funkcia: **Lucia Soláriková**
Relationship manager
- senior

Podpis: _____

Meno:

Funkcia: **Ing. Mikuláš Marônek, MBA**
Relationship manager
- senior